

Ikt. szám: I-125/ 20 /2016.

**Tárgy:** Felterjesztés  
**Ügyintéző:** Szilágyi Tünde  
**Telefonszám:** 061/3724-675

**Budapest Főváros Kormányhivatala**

**dr. Uzsák Katalin**  
főigazgató részére

Budapest  
Teve u. 1/a-c.  
1139

**Tisztelt Főigazgató Asszony!**

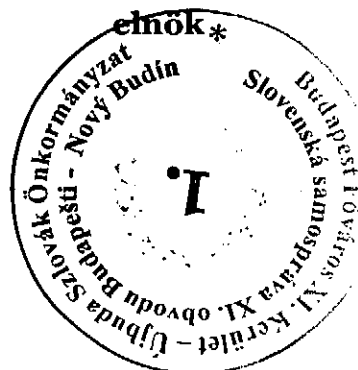
A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda **Szlovák** Önkormányzata 2016. június 30-i ülésének jegyzőkönyvét és melléleteit.

Budapest, 2016. július 6.

Tisztelettel:

*Klauszné Fuzik Ildikó*

**Klauszné Fuzik Ildikó**



## **4. SZ. J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzata **2016. június 30-án** (csütörtök) **10.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

**Jelen vannak:**

<b>Klauszné Fuzik Ildikó</b>	elnök
<b>Spiry Endréné</b>	elnökhelyettes

**Igazoltan távol van:**

<b>Galda Levente</b>	képviselő
----------------------	-----------

**Polgármesteri Hivatal részéről:**

dr. Horti István jegyző megbízásából	
<b>Már Csilla Beatrix</b>	referens
<b>Szilágyi Tünde</b>	titkár

**Klauszné Fuzik Ildikó elnök:**

Köszönti a megjelenteket, egyidejűleg megállapítja a testület határozatképességét. Jegyzőkönyv-hitelesítőnek javasolja Spiry Endréné elnökhelyettes megválasztását, melyre az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete Spiry Endréné elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Szlovák Önkormányzat 2016. június 30-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**39/2016. (VI.30.) SZLŐ határozata**

Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete Spiry Endréné elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Szlovák Önkormányzat 2016. június 30-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

**Klauszné Fuzik Ildikó elnök:**

Javasolja a meghívóban kiküldött napirendi pontok megtárgyalását, melyre vonatkozóan az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. június 30-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

- 1. Programokkal kapcsolatos egyeztetés*
- 2. Az SZLŐ 2016. évi költségvetése kiadási előirányzatának átcsoportosítása*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **40/2016. (VI.30.) SZLŐ határozata**

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. június 30-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

- 1. Programokkal kapcsolatos egyeztetés*
- 2. Az SZLŐ 2016. évi költségvetése kiadási előirányzatának átcsoportosítása*

## **1. Napirendi pont**

### ***Programokkal kapcsolatos egyeztetés***

#### **Klauszné Fuzik Ildikó elnök:**

A jelenlévők számára elmondja, hogy folyamatban vannak a nyári és őszi programok szervezései, melyek során felmerült, hogy 3 munkatervi program felhasználható összegét is szükséges lesz megemelni, mert kevésnek bizonyul az az összeg, melyet a 2016. évi Munkatervükben felhasználásra megállapítottak.

A múlt héten történt előzetes egyeztetés alkalmával megbeszélték a szükséges emeléseket, melyről javasolja a határozatok meghozatalát az alábbiak szerint:

#### **1.)**

Az egyik a Munkaterv 7. pontjában szereplő Ifjúsági Bibliatábor, melynek felhasználásra megállapított 300.000,- Ft-ot javasolja megemelni 45.000,- Ft-tal.

Erre vonatkozóan az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 15/2016. (II.22.) SZLŐ határozattal elfogadott 2016. évi Munkatervének 7. pontjában szereplő Ifjúsági Bibliatábor szervezésére megállapított 300.000,- Ft felhasználást 345.000,- Ft-ra emeli.*

*Határidő: 2016. június 30.*

*Felelős: SZLŐ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**41/2016. (VI.30.) SZLŐ határozata**

Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 15/2016. (II.22.) SZLŐ határozattal elfogadott 2016. évi Munkatervének 7. pontjában szereplő Ifjúsági Bibliatábor szervezésére megállapított 300.000,- Ft felhasználást 345.000,- Ft-ra emeli.

Határidő: 2016. június 30.

Felelős: SZLŐ elnöke

**2.)**

Elmondja, hogy ugyanez a helyzet a Munkatervük 10. pontjában szereplő képviselők anyaországi szakmai továbbképzésével kapcsolatban is, mivel a program várható költségeinek biztosítása céljából 80.000,- Ft emelésre lenne szükség.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 15/2016. (II.22.) SZLŐ határozattal elfogadott 2016. évi Munkatervének 10. pontjában szereplő Anyaországi szakmai továbbképzés szervezésére megállapított 130.000,- Ft felhasználást 210.000,- Ft-ra emeli.*

*Határidő: 2016. június 30.*

*Felelős: SZLŐ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**42/2016. (VI.30.) SZLŐ határozata**

Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 15/2016. (II.22.) SZLŐ határozattal elfogadott 2016. évi Munkatervének 10. pontjában szereplő Anyaországi szakmai továbbképzés szervezésére megállapított 130.000,- Ft felhasználást 210.000,- Ft-ra emeli.

Határidő: 2016. június 30.

Felelős: SZLŐ elnöke

**3.)**

A Munkatervük 13. pontja alapján 2016. november 6-án Pázmány Péterre emlékeznek, akit 400 éve avattak érsekké Nagyszombatban, a mai Szlovákia területén, Trnava városában.

Pázmány Péter emléktáblájának megkoszorúzása a VIII. kerületi Horváth Mihály Téri Szent József Plébániatemplomban lesz: szlovák nyelvű szentmisével és ünnepi hangversennyel egybekötve, melynek főszerzője az IDENTITA Szlovák Egyesület és társ-szerzője pedig az SZLŐ. Az ünnepi megemlékezésen résztvevő magyarországi szlovák hívek busz-költségéhez (utazási-szállítási költségéhez) járul hozzá önkormányzatuk a sikeres lebonyolítás érdekében, hogy minél több Pázmány Péter munkásságát tisztelő és méltató hazai szlovák honfitársuk ünnepelhesse e napon velük együtt. Az

előzetes számítások szerint a költségre legalább 50.000,- Ft biztosítása szükséges. Mivel a Munkatervükben csak 10.000,- Ft felhasználást állapítottak meg, javasolja a költség 40.000,- Ft-tal történő megemelését, melyre szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 15/2016. (II.22.) SZLŐ határozattal elfogadott 2016. évi Munkatervének 13. pontjában szereplő Pázmány Péter munkásságának megemlékezésére megállapított 10.000,- Ft felhasználást 50.000,- Ft-ra emeli.*

*Határidő: 2016. november 30.*

*Felelős: SZLŐ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **43/2016. (VI.30.) SZLŐ határozata**

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 15/2016. (II.22.) SZLŐ határozattal elfogadott 2016. évi Munkatervének 13. pontjában szereplő Pázmány Péter munkásságának megemlékezésére megállapított 10.000,- Ft felhasználást 50.000,- Ft-ra emeli.*

*Határidő: 2016. november 30.*

*Felelős: SZLŐ elnöke*

#### **4.)**

Fentieken túl elmondja, hogy a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület szlovák nemzetiségi Pilisi Triója, amely idén ünnepli fennállásának 15. évfordulóját, fellép anyaországunk, Szlovákia legnagyobb állami ünnepén, Szent Cirill és Metód – hittérítők – napján a szláv írásbeliség megalkotóinak ünnepén. A rendezvénysorozat (július 4-5-6.) folyamán énekelni fognak egy visszatekintő kiállítás-megnyitón Pozsonyban, a Határon Túli Szlovákok Hivatala megalakulásának 10. születésnapjának alkalmából, valamint az óváros Főterén, Pozsony belvárosában, az állami ünnep eseménysorozat főprogramjában, mely egyébiránt a Szlovák Köztársaság Európai Unió soros elnöki tisztsége átvételének központi rendezvénye is, így annak égiszén belül zajlik. A Pilisi Triót fenntartó Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesületet támogatják azzal, hogy az Együttes fellépti díját finanszírozzák e támogatás terhére, művészeti tevékenység jogcímén. Élőzenei harmonikán kíséri magyarországi szlovák fiataljaikat: Peter Berec, kassai harmonikaművész, az újbudai Weiner Leó Zeneiskola és Zeneművészeti Szakiskola harmonika tanszakának Aranypáva-díjas tanára.

Mivel a pozsonyiak állják az együttes útiköltségét és szállását is, de a fellépési díjat nem, javasolja, hogy az 50.000,- Ft összegű fellépési díjat fizessék meg az Egyesület részére, melyre az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy részt vesz a 2016. július 4-5-6-án Pozsonyban megrendezésre kerülő, Szlovákia legnagyobb állami ünnepének – Szent Cirill és Metód napján – rendezvénysorozatán a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület Pilisi Triójá-*

val, melynek fellépési díjára 50.000,- Ft-ot használ fel az SZLŐ 2016. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2016. július 31.

Felelős: SZLŐ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **44/2016. (VI.30.) SZLŐ határozata**

Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy részt vesz a 2016. július 4-5-6-án Pozsonyban megrendezésre kerülő, Szlovákia legnagyobb állami ünnepének – Szent Cirill és Metód napján – rendezvénysorozatán a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület Pilisi Triójával, melynek fellépési díjára 50.000,- Ft-ot használ fel az SZLŐ 2016. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2016. július 31.

Felelős: SZLŐ elnöke

## **2. Napirendi pont**

### ***Az SZLŐ 2016. évi költségvetése kiadási előirányzatának átcsoportosítása***

#### **Klauszné Fuzik Ildikó elnök:**

Tájékoztatja képviselőtársát, hogy a Hivatal pénzügyi munkatársa jelezte, hogy a képviselők Erzsébet-utalványának kifizetése után összesen 7.314,- Ft kezelési költséget szükséges megfizetni a költségvetés Egyéb dologi kiadások soráról. Mivel ott jelenleg csak 900,- Ft szabad keret van, javasolja, hogy 7.000,- Ft-ot emeljenek át a 3.3.3. sorról, melyre az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az SZLŐ 2016. évi költségvetése kiadási előirányzataiban az alábbi átcsoportosítást végzi:*

*A 3. Dologi kiadások*

- *3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát csökkentti 7.000,- Ft-tal, valamint a*
- *3.5.1. Egyéb dologi kiadások sorát megemeli 7.000,- Ft-tal.*

*(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)*

Határidő: folyamatos

Felelős: SZLŐ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**45/2016. (VI.30.) SZLÖ határozata**

Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az SZLÖ 2016. évi költségvetése kiadási előirányzataiban az alábbi átcsoportosítást végzi:

**A 3. Dologi kiadások**

- 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát csökkenti 7.000,- Ft-tal, valamint a
- 3.5.1. Egyéb dologi kiadások sorát megemeli 7.000,- Ft-tal.

(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: SZLÖ elnöke

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 11.25 órakor bezárta.

Budapest, 2016. július 4.

*Klauszné Fuzik Ildik*  
**Klauszné Fuzik Ildik**  
 Elnök



*Spiry Endréné*  
**Spiry Endréné**  
 jegyzőkönyv-hitelesítő

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2016. évi költségvetése**

45/2016. (VI.30.) SZLÖ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
<b>KIADÁSOK:</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>				
<b>1.1.</b>	<b>Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)</b>				
1.1.1.	Elnök	0	0	0	0
1.1.2.	Elnökhelyettes	0	0	0	0
1.1.3.	Tagok	0	0	0	0
<b>1.2.</b>	<b>Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)</b>				
1.2.1.	Telefon magáncélú használata	36 400	36 400	0	0
1.2.2.	BKK bérletek	0	0	0	0
1.2.3.	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4.	Egyéb meghatározott juttatás	288 000	288 000	0	0
<b>1.3.</b>	<b>Reprezentáció, üzleti ajándék</b>	0	0	0	0
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>324 400</b>	<b>324 400</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>				
2.1.	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	162 150	162 150	0	0
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>162 150</b>	<b>162 150</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>				
<b>3.1.</b>	<b>Készletbeszerzés</b>				
3.1.1.	Irodaszer, nyomtatvány	0	0	0	0
3.1.2.	Könyv, folyóirat beszerzés	12 000	12 000	0	0
3.1.3.	Egyéb készletbeszerzés	50 000	50 000	0	0
<b>3.2.</b>	<b>Kommunikációs szolgáltatások</b>				
3.2.1.	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	145 600	145 600	0	0
3.2.2.	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
<b>3.3.</b>	<b>Szolgáltatási kiadások</b>				
3.3.1.	Bérleti és lízing díjak	50 000	50 000	0	0
3.3.2.	Szállítási szolgáltatás	131 686	131 686	0	0
3.3.3.	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások	1 397 691	1 397 691	0	0
3.3.4.	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások	0	0	0	0
<b>3.4.</b>	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>				
3.4.1.	Belföldi kiküldetés	0	0	0	0
3.4.2.	Külföldi kiküldetés	50 000	50 000	0	0
3.4.3.	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
<b>3.5.</b>	<b>Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>				
3.5.1.	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	17 000	17 000	0	0
	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>1 853 977</b>	<b>1 853 977</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>4.</b>	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ KIADÁSOK:</b>				
4.1.	Elvonások és befizetések		0	0	0



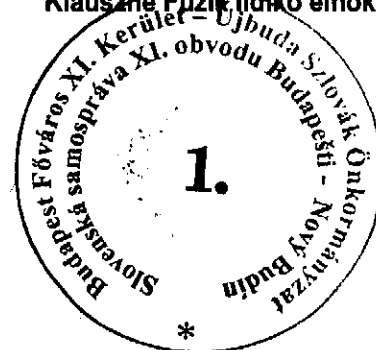
4.2.	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülről	0	0	0	0
4.3.	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülről	0	0	0	0
	<b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>					
5.	<b>V. BERUHÁZÁSOK:</b>				
5.1.	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.2.	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
	<b>Beruházási kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
6.	<b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:</b>				
6.1.	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	0	0	0	0
6.2.	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülről	0	0	0	0
	<b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>		<b>2 340 527</b>	<b>2 340 527</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>		<b>2 340 527</b>	<b>2 340 527</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>BEVÉTELEK:</b>					
<b>Működési költségvetés bevételei</b>					
7.	<b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
7.1.	Központi támogatások		1 477 152	0	0
7.2.	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	730 000	730 000	0	0
8.	<b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>				
8.1.	Kamatbevételek	0	0	0	0
<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>					
9.	<b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
9.1.	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2.	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>		<b>2 207 152</b>	<b>2 207 152</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Finanszírozási bevételek</b>					
	<b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	133 375	133 375	0	0
<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</b>		<b>2 340 527</b>	<b>2 340 527</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG**

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)	-133 375	-133 375
ebből: - működési	-133 375	-133 375
- felhalmozási		

Budapest, 2016. június 30.

*Klausz Fuzik Judit*  
Klauszné Fuzik Juditó elnök



**BUDAPEST XI. KERÜLET ÚJBUDA SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZAT**  
1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41.

## J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzat rendes ülésén.

**Időpont:** 2016. június 30. (csütörtök) 10<sup>00</sup> óra

**Helyszín:** Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalója.

Név:		Aláírás:
1.	<b>Klauszné Fuzik Ildikó</b> Elnök	<i>Klauszné Fuzik Ildikó</i>
2.	<b>Spiry Endréné</b> Elnökhelyettes	<i>Spiry Endréné</i>
3.	<b>Galda Levente</b> Képviselő	<i>ig. távol</i>
	<b>Dr. Horti István</b> Jegyző h.	<i>Dr. Horti István</i>
	<b>Szilágyi Tünde</b> titkár	<i>Szilágyi Tünde</i>

## MEGHÍVÓ

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzat **2016. június 30-án** (csütörtök) **10.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartandó **rendes** ülésére.

### Napirendi pontok:

1. Programokkal kapcsolatos egyeztetés (szóbeli előterjesztés szerint, az előzetes egyeztetésen megbeszéltek alapján)  
Előterjesztő: Klauszné Fuzik Ildikó elnök
2. Az SZLÖ 2016. évi költségvetése kiadási előirányzatának átcsoportosítása (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Klauszné Fuzik Ildikó elnök

Budapest, 2016. június 24.

*Klauszné Fuzik Ildikó*  
**Klauszné Fuzik Ildikó**

